Schweiz / Suisse / Svizzera / Switzerland / Suiza

Veterinary Certificate for the export of in vivo bovine embryos to Peru / Certificado veterinario para la exportación de embriones bovinos producidos in vivo a Peru

Part I: Details of dispatched consignment/ Parte I: Detalles del envío despachado

I.1. Consignor/**Consignador**:
Name/**Nombre**:
Address/**Dirección**:

I.2. Certificate reference number*/**Número de referencia del certificado***:

I.3. a. Central competent authority/**Autoridad central competente**:
Federal Food Safety and Veterinary Office FSVO

I.3. b. Cantonal competent authority/**Autoridad cantonal competente**:

I.4. Consignee/**Destinatario**:
Name/**Nombre**:
Address/**Dirección**:

I.5. Country of origin/**País de origen**: **Switzerland**
ISO Code/**Código ISO**: **CH**

I.6. Country of destination/**País de destino**: **Peru**
ISO Code/**Código ISO**: **PE**

I.7. Place of origin/**Lugar de origen**:
Name/**Nombre**:
Address/**Dirección**:

Approval number of establishment(s)/**Número(s) de autorizaciòn del (los) establecimiento(s)**[1)]:

I.8. Place of loading/**Lugar de carga**:

I.9. Expected border post/**Puesto fronterizo de entrada previsto**[1)]:

I.10. Means of transport /**Medio de transporte**:
Aeroplane/**Avión** ☐
Ship/**Barco** ☐
Railway wagon/**Vagón de ferrocarril** ☐
Road vehicle/**Vehículo automotor** ☐
Other/**Otro** ☐

Identification/**Identificación**[1)]:

I.11. Temperature of product/**Temperatura del producto**:
Ambient/**Ambiente** ☐
Chilled/**Enfriado** ☐
Frozen/**Congelado** ☐

I.12. Identification of container/seal number/**Identificación del contenedor/número del sello**[1)]:

I.13. Commodities intended for use as/ **Materias primas destinadas a usarse para**:
Breeding/rearing / **Reproducción/crianza** ☐ Wildlife management / **Manejo de fauna y flora** ☐ Other / **Otro** ☐

I.14. Total number of packages/**Número total de paquetes**:

I.15. Identification of commodities / **Identificación de las materias primas** [2)]**:**

Dam/Sir / **Madre/Toro**

Name of the donor / **Nombre de la donante**[3)]:	Breed/ **Raza**[3)]	Age / **Edad**[3)]	Sex / **Sexo**[3)]	Ear-tag No / **Núm. de chapeta**[3)]	Date(s) of collection/ **Fecha(s) de colección**[4)]	Date(s) of embryo freezing/ **Fecha(s) de congelación de los embriones**[4)]	Straw identification / **Identificación de la pajilla**[4)]	Total number of straws / **Cantidad total de pajillas**[4)]	Date(s) of AI/ **Fecha(s) de la inseminación artificial**[5)]

1) If applicable/**Si corresponde**
2) If necessary, extra tables can be attached as annex by the consignor and should be approved and stamped by the Cantonal Competent Authority / **El expedidor puede adjuntar una tabla adicional como anexo. Esta debe ser aprobada y sellada por la Autoridad cantonal competente.**
3) Applicable for Dams and Sirs / **Aplicable a las madres y los toros**
4) Applicable for Dams only / **Aplicable sólo a las madres**
5) Applicable for Sirs only / **Aplicable sólo a los toros**

* Indicated by the Cantonal competent authority
/* Señalado por la autoridad cantonal competente

Swiss approved form No O-2025-01
/ Formulario aprobado por Suiza núm. O-2025-01

Switzerland/Suiza	In vivo Bovine Embryo / In vivo Embrión bovino
II. Sanitary information/Información sanitaria	Certificate reference number*/ **Número de referencia del certificado***:

Part II: Sanitary information/ Parte II: Información sanitaria

The undersigned certifying officer hereby certify that / **El funcionario de certificación abajo firmante certifica por el presente que**:

(1) Switzerland is officially free from the following diseases: Foot and Mouth Disease, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Rinderpest, Rift Valley fever, Akabane disease and Ibaraki disease. / **Suiza es oficialmente libre de las siguientes enfermedades: Fiebre aftosa, perineumonía (pleuroneumonía) contagiosa bovina, peste bovina, fiebre de Rift Valley, enfermedad de akabane y enfermedad de Ibaraki.**

(2) The embryo collection and processing centre is approved and supervised by the Competent Official Authority of the Swiss Confideration; and authorised by the National Agricultural Health Service (SENASA) of the Republic of Peru/ **El centro de recolección y procesamiento de embriones se encuentra autorizada y supervisada por la Autoridad Oficial Competente de la Confederación Suiza; y habilitada por el Servicio Nacional de Sanidad Agraria (SENASA) de la República del Perú.**

(3) At the embryo colleciton and processing centre, and at least a radius of ten (10)km around it, no quarantine or restriction on the movement of bovine animals has been in place for sixty (60) days prior to embryo collection/ **En el centro de recolección y procesamiento de embriones,y al menos un rado de diez (10)km a su alrededor, no se han establecido cuarentenas o restricción de la movilización de bovinos durante los sesenta (60) días previos a la colecta de embriones.**

(4) The donor female and male bovine animals were born and reared in the Swiss Confederation and the animals have been kept for at least sixty (60) days at the embryo collection and processing centre/ **Las hembras y machos bovinos donadores nacieron y se criaron en la confederación Suiza; y las hembras han permanecido al menos sesenta (60) días en el centro de recolección y procesamiento de embriones.**

(5) The semen used to fertilise the donor female bovine animals comes from an Artificial Insemination Centre approved by the oficial authority of the Swiss Confederation and complies with the mínimum requirements for the control of diseases produced by artificial insemination, as laid down in the current PMSA Terrestrial Animal Health Code and the recommendations of the International Embryo Transfer Society (IETS)/ **El semen utilizado para fecundar a las hembras bovinas donadoras procede de un Centro de Inseminación Artificial autorizado por la autoridad oficial de la Confederación Suiza y cumple con los requerimientos mínimos para el control de enfermedades producidas por inseminación artificial, según lo establecido en el Código Sanitario de los Animales Terrestres de la OMSA vigente y las recomendaciones de la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones (IETS).**

(6) The embryo has been collected, processed and stored in an embryo collection and processing centre in accordance with the provisions of the current WOAH Terrestrial Animal Health Code and the recommendations of the IETS/ **El embrión ha sido colectado, procesado y almacenado en un centro de recolección y procesamiento de embriones, de conformidad con lo dispuesto en el Código Sanitario de los Animales Terrestres de la OMSA vigente y las recomendaciones de la IETS.**

(7) Female bovine donor animals and other susceptible animals at the embryo collection and processing centre were inspected during embryo collection and ofund to be in Good health and free from evidence of infectious diseases including contagious bovine pleuropneumonia, infectious bovine rhinotracheitis/ infectious pustular vulvovaginitis, paratuberculosis, bluetongue, enzootic bovine leukosis, trichomoniasis, leptospirosis, bovine viral diarrhoea, bovine brucelosis, epizootic haemorrhagic disease and bovine genital campylobacteriosis; and within sixty (60) days after collection. Similarly, bovine donor males were also evaluated before, during and sixty (60) days after semen collection/ **Las hembras bovinas donadoras y los demás animales susceptibles del centro de recolección y procesamiento de embriones, fueron inspeccionados durante la colecta de los embriones, encontrándose en buen estado de salud y libres de evidencia de enfermedades infectocontagiosas incluyendo perineumonía contagiosa bovina, rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa, paratuberculosis, lengua azul, leucosis enzoótica bovina, tricomoniasis, leptospirosis, diarrea viral bovina, brucelosis bovina, enfermedad hemorrágica epizoótica y campilobacteriosis genital bovina; y en los sesenta (60) días posteriores a la colecta. De igual manera, los machos bovinos donadores también fueron evaluados antes, durante y en los sesenta (60) días posteriores a la colecta de semen.**

(8) The donor bovine males were kept in a herd free of infectious bovine rhinotracheitis/ infectious pustular vulvovaginitis at the time of semen collection/ **Los machos bovinos donadores permanecieron en un predio libre de rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa en el momento de la colecta del semen.**

(9) The embryos were obtained from bovine donor females originating from herds where no cases of bovine viral diarrhoea and infectious bovine rhinotracheitis/ infectious pustular vulvovaginitis were reported in the previous sixty (60) days/ **Los embriones fueron obtenidos de hembras bovinas donadoras que proceden de predios donde no se notificaron casos de diarrea viral bovina y rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa en los previos sesenta (60) días.**

(10) The bovine donor females were kept for a period of twenty-eight (28) days prior to embryo collection, and during collection, in an embryo collection and processing centre where no cases of vesicular stomatitis or lumpy skin disease were recorded/ **Las hembras bovinas donadoras han permanecido durante un período de veintiocho (28) días anteriores a la colección de embriones, y durante la colecta, en un centro de recolección y procesamiento de embriones en donde no se registró ningún caso de estomatitis vesicular, ni de dermatosis nodular contagiosa.**

(11) Brucellosis donor animals/ Brucelosis los animales donadores:

(a) Have been kept on an officially bovine Brucellosis-free premises and have not been vaccinated against Brucella infection for the past 3 years; and/ **Permanecieron en un predio oficialmente libre de Brucelosis bovina y no están vacunados contra la infección por Brucella durante los últimos 3 años; y**

(b) Were subjected to any of the following tests (performed every six months) with negative result:/ **Fueron sometidos a cualquiera de las siguientes pruebas (realizada cada seis meses) con resultado negativo:**

- Buffered Brucella antigen test; or/ **Prueba de antígeno de Brucella tamponado; o**
- Competitive ELISA; or/ **ELISA competitivo; o**
- Complement fixation test; or/ **Prueba de fijación de complemento; o**
- Fluorescence polarisation test/ **Prueba de polarización de la fluorescencia.**

(12) Tuberculosis:/ **Tuberculosis:**

The donor animals, were kept in an officially bovine tuberculosis free herd; have not shown any signs of bovine tuberculosis during the twenty-four (24) hours prior to embryo and semen collection; and/ **Los animales donadores, permanecieron en un predio oficialmente libre de tuberculosis bovina; no han presentado ningún signo de tuberculosis bovina durante las veinticuatro (24) horas anteriores a la colecta de embriones y semen; y**

(a) The bovine donor females were isolated on the establishment of origin for a periodo f thirty (30) days prior to departure for the embryo collection and processing centre; and were subjected to a bovine tuberculin test, with negative results; and / **Las hembras bovinas donadoras fueron aisladas en la explotación de origen durante un período de treinta (30) días anteriores a su salida para el centro de recolección y procesamiento de embriones; y resultaron negativas a una prueba de la tuberculina bovina; y**

(b) Male bovine semen donors tested negative to a bovine tuberculin test performed within thirty (30) days prior to semen collection/ **Los machos bovinos donadores de semen dieron resultados negativos en una prueba de tuberculina bovina realizada en los treinta (30) días antes de la colecta de semen**.

(13) Bovine genital campylobacteriosis:/ **Campilobacteriosis genital bovina:**

(a) Male bovine donors of the semen used for fertilisation:/ **Los machos bovinos donadores del semen utilizado para fecundar: ([1])**

☐ (i) Were never used for natural mating; or/ **No fueron utilizados nunca para la monta natural, o**

☐ (ii) Mounted only virgin heifers; or/ **Montaron únicamente novillas vírgenes, o**

☐ (iii) They were kept on a holding or in an artificial insemination centre where no case of bovine genital campylobacteriosis was reported/ **Permanecieron en una explotación o en un centro de inseminación artificial donde no se declaró ningún caso de campilobacteriosis genital bovina.**

And/ **y**

(b) Donors are screened for the disease by semen and preputial cultures, with negative results/ **Lo donadores son sometidos al descarte de la enfermedad mediante cultivos de semen y de muestras prepuciales, con resultados negativos.**

(14) Trichomoniasis/ Tricomoniasis:

(a) Male bovine donors of the semen used for fertilisation/ **Los machos bovinos donadores del semen utilizado para fecundar: ([1])**

☐ (i) Were never used for natural mating; or/ **No fueron utilizados nunca para la monta natural; o**

☐ (ii) Mounted only cirgin heifers; or/ **Montaron únicamente novillas vírgenes; o**

☐ (iii) Have been kept in an artificial insemination centre where no case of Trichomoniasis has been reported/ **Han permanecido en un centro de inseminación artificial donde no fue declarado ningún caso de Tricomoniasis**

And/ **y**

(b) They were negative on direct microscopic examination and culture of preputial specimens/ **Resultaron negativos al examen microscopico directo, y al cultivo de muestras prepuciales.**

(15) Schmallenberg virus/ **Virus de Schmallenberg: ([1])**

☐ (a) Donor embryos and semen were collected before 1 June 2011/ **Los embriones y el semen de los donadores fueron colectados antes del 1 de junio de 2011**

Or/ **o**

☐ (b) 1 No cases of Schmallenberg virus disease were recorded in the artificial insemination center or resident animals at least thirty (30) days prior to the collection of donor semen and embryos, and until at least thirty (30) days after the last collection of donor semen and embryos to be exported; and/ **No se registraron casos de la enfermedad del virus de Schmallernberg en el centro de inseminación artificial ni en los animales residentes, al menos treinta (30) días previos a la colecta del semen de los donadores y de los embriones, y hasta al menos treinta (30) días posteriores a la última colecta del semen de los donadores y de los embriones a exportar, y**

2 the donor semen and embryos were subjected to two (2) recommended serological tests with negative results. (2) serological tests recommended by the WOAH, the first one carried out on a sample taken on the day of export. on a sample taken on the day of the first collection and the second, carried out on a sample taken between the twenty-fourth and sample taken between twenty-one (21) and sixty (60) days after the last semen collection. the last collection of semen from donors and embryos to be exported/ **Los donadores de semen y de los embriones resultaron negativos a dos (2) pruebas serológicas recomendadas por la OMSA, la primera efectuada sobre una muestra tomada el día de la primera colecta y la segunda, efectuada sobre una muestra tomada entre veintiun (21) y sesenta (60) días posteriores a la última colecta del semen de los donadores y de los embriones a exportar.**

(16) Epizootic haemorrhagic disease/ **Enfermedad hemorrágica epizoótica: ([1])**

Female bovine donor animals/ **Las hembras bovinas donadoras:**

☐ (a) Tested negative in a serological test/ **Dieron resultado negativo en una prueba serológica:**

- C-ELISA (Competitive enzyme-linked immunosorbent assay); or/ **C-ELISA (Enzimoinmunoanálisis de competición); o**

- Viral neutralisation (VN)/ **Neutralización viral (VN).**

To which they were submitted between twenty-eight (28) and sixty (60) days after embryo collection/ **A la que fueron sometidas entre veintiocho (28) y sesenta (60) días después de la colecta de embriones.**

Or/ **o**

☐ (b) They were negative in an agent identification test/ **Dieron resultado negativo en una prueba de identificación del agente:**

- RT-PCR; or/ **RT- PCR; o**

- Isolation in cell culture/ **Aislamiento en cultivo celular.**

Performed on a blood sample taken on the day of collection/ **Efectuada a partir de una muestra de sangre tomada el día de la colecta.**

(17) Bluetongue/ **Lengua Azul: ([1])**

Female bovine donor animals/ **Las hembras bovinas donadoras:**

☐ (a) Between twenty-eight (28) and sixty (60) days after oocyte collection, were negative to/ **Entre veintiocho (28) y sesenta (60) días después de la colecta de los ovocitos, resultaron negativas a:**

- One (01) serological Competitive ELISA test, or/ **Una (01) prueba serológica de ELISA Competitiva, o**

- One (01) Agar Gel Immunodiffusion test/ **Una (01) prueba de Inmunodifusión en Agar Gel.**

Or/ **o**

☐ (b) Have tested negative to the following tests, from blood samples taken on the date of oocyte collection/ **Han resultado negativas a las siguientes pruebas, a partir de muestras de sangre tomadas en la fecha de la colecta de ovocitos:**

- Virus isolation test; or/ **Prueba de aislamiento del virus; o**

- PCR tests/ **Pruebas de PCR**.

And/ **y**

Donor bovine males/ **Los machos bovinos donadores: ([1])**

☐ (a) Between twenty-eight (28) and sixty (60) days after semen collection, were negative to/ **Entre veintiocho (28) y sesenta (60) días después de la colecta del semen, resultaron negativos a:**

- One (01) serological Competitive ELISA test, or/ **Una (01) prueba serológica de ELISA Competitiva, o**

- One (01) Agar Gel Immunodiffusion Test/ **Una (01) prueba de Inmunodifusión en Agar Gel.**

Or/ **o**

☐ (b) were subjected to agent identification tests with negative results on blood samples taken at the beginning, at the end and at least every seven (7) days (virus isolation test) or at least every twenty-eight (28) days (polymerase chain reaction - PCR) during the period of collection of the semen to be shipped/ **Dieron resultados negativos en las pruebas de identificación del agente que se efectuaron a partir de muestras de sangre tomadas al principio, al final y por lo menos cada siete (7) días (prueba de aislamiento del virus) o por lo menos cada veintiocho (28) días (reacción en cadena de la polimerasa - PCR) durante el período de colecta del semen a ser enviado.**

(18) Embryos have been washed and treated with trypsin in accordance with procedures advocated by the IETS, which are recognised as a means of mitigating microbial contamination and transmission of bluetongue, brucellosis, enzootic bovine leukosis and infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis/ **Los embriones han sido lavados y tratados con tripsina de conformidad con los procedimientos preconizados por la IETS, los cuales se reconocen como medio para mitigar la contaminación microbiana y la transmisión de lengua azul, brucelosis, leucosis bovina enzootica y rinotraqueítis infecciosa bovina / vulvovaginitis pustular infecciosa.**

(19) During the processing and storage of embryos for export, no other donor embryos of lower status have been processed. All materials used in the process were sterilised prior to use, in accordance with the recommendations of the IETS Manual/ **Durante el proceso y almacenamiento de los embriones para la exportación, no seha procesado ningún otro embrión de donador con estatus inferior. Todos losmateriales utilizados en el proceso fueron esterilizados antes del uso, de acuerdo con las recomendaciones del Manual de la IETS.**

(20) The straws or ampoules, containing the embryos, were stored in liquid nitrogen containers under strict hygienic conditions and according to the recommendations of the IETS, and were sealed under the supervision of the official authority of the Swiss Confederation/**Las pajuelas o ampollas, que contienen los embriones, fueron almacenados en contenedores de nitrógeno líquido bajo estrictas condiciones de higiene y según las recomendaciones de la IETS; y fueron precintados bajo la supervisión de la autoridad oficial de la Confederación Suiza.**

(21) The containers are new or have been cleaned and disinfected with products approved by the competent official authority of the Swiss Confederation/ **Los contenedores son nuevos o fueron limpiados y desinfectados con productos autorizados por la autoridad oficial competente de la Confederación Suiza.**

(22) The straws or ampoules are identified in such a way that the embryo collection and processing centre authorisation number, donor identification (female and male), batch number, breed, date of collection and processing of embryos are known/ **Las pajuelas o ampollas están identificados de manera que permitan conocer el número de autorización del centro de recolección y procesamiento de embriones, identificación de los donadores (hembra y macho), número de lote, raza, fecha de colecta y procesamiento de embriones.**

(23) The shipment of the embryos was subject to inspection or verification by the Official Authority of the Swiss Confederation at the point of departure/ **El embarque de los embriones fue sometido a inspección o verificación por la Autoridad Oficial de la Confederación Suiza, en el punto de salida.**

([1]): Tick as appropriate/ **Marque lo que corresponda**

	Switzerland/ Suiza	**In vivo Bovine Embryos / In vivo Embrión bovino**
	III. Signature / Firma	
Part III : Signature / Parte III: Firma	Official veterinarian/**Veterinario oficial**: Full name /**Nombre completo**: Address / **Dirección:** Date/**Fecha**:	 Official position/**Puesto del funcionario**: Stamp and signature/**Sello y firma**:

* Indicated by the Cantonal competent authority
/* Señalado por la autoridad cantonal competente

Swiss approved form No O-2025-01
/ Formulario aprobado por Suiza núm. O-2025-01